

## **Rapport om planeringsmöte för lärarutbyte mellan Språkcentrum, Helsingfors universitet, och Institutionen för svenska och flerspråkighet, Stockholms universitet, inom Erasmus+**

Ett helt nytt samarbete har etablerats sedan Språkcentrum vid Helsingfors universitet tagit initiativ till lärarutbyte med Institutionen för svenska och flerspråkighet vid Stockholms universitet år 2015. Institutionen för svenska och flerspråkighet fick denna förfrågan om ett samarbete redan under vårterminen 2015 och ställde sig genast mycket positiv. Flera lärare vid institutionen har varit på lärarutbyten av olika slag, och det finns även framtida planerade sådana. En erfarenhet som vi utresande lärare på utbyten har haft är att det kan vara svårt att veta vem man ska vända sig till hos värdinstitutionen i olika frågor, vilket ofta har försenat processen med planering och det pappersarbete som är kopplat till varje utbyte.

Anledningen till ovissheten är att strukturen och ansvarsfördelningen kan skilja mycket mellan olika universitet och mellan olika institutioner vid samma universitet. Eftersom samarbetet om lärarutbyten mellan Helsingfors universitet och Stockholms universitet inbegriper flera språkinstitutioner föreslog vi vid Svenska och flerspråkighet att vi skulle inleda det praktiska samarbetet med en planeringsresa för att informera varandra om just våra respektive strukturer, vilka medarbetare som hade vilket ansvar (Erasmuskoordinators, studierektorer, prefekter/föreståndare, undervisande lärare osv.), vilka kurser som skulle vara intressanta att undervisa på samt lämpliga datum för de närmast kommande utbytena.

Vendela Blomström (kursföreståndare för kurser i svenska som främmande språk) och Jeanna Wennerberg (studierektor för kurser i svenska som främmande språk) på Institutionen för svenska och flerspråkighet besökte i november 2015 Språkcentrum vid Helsingfors universitet. Där blev vi först mottagna av Ulla-Kristiina Tuomi, direktör för Språkcentrum, och Jaana Fränti som välkomnade oss och introducerade oss till Språkcentrums verksamhet och till Helsingfors universitet i stort.

Jaana Fränti presenterade sedan den enhet på Språkcentrum som vårt samarbete främst kommer att kopplas till. Därefter redovisade vi hur vårt kursutbud ser ut, hur vi arbetar med kursplaner och lärandemål samt hur man hittar information om alla våra kurser (schema, litteraturlistor, kursplaner osv.) på institutionens hemsida. Vi presenterade också kort hur vi samarbetar med andra institutioner på Stockholms universitet, t.ex. med Institutionen för språkdidaktik vad gäller kurser i svenska som andraspråk.

Senare träffade vi två av de lärare som redan till vårterminen 2016 avser att komma på ett lärarutbyte till vår institution, Johanna Manner-Kivipuro och Kirsi Wallinheimo. Tillsammans jämförde vi våra respektive kursutbud, undervisningsmetoder, kursupplägg, examinationsformer m.m. Vi kom fram till lämpliga veckor, närmare bestämt vecka 14 och 15, då det vore möjligt för Johanna och Kirsi att få undervisa på kurser om sådant som hör till deras undervisningsområden och expertis.

Utöver detta diskuterade vi också vårt behov av ett mer omfattande samarbete kring frågor som rör bedömning av språkfärdighet och språkundervisning med inriktning mot akademiska studier. Denna diskussion resulterade i ett konkret skapande av ett nätverk för dessa frågor. Nätverket kallar vi för *Nätverk för erfarenhetsutbyte kring bedömning av språkfärdighet och språkundervisning med inriktning mot akademiska studier*. I samband med Johannas och Kirsis lärarutbytesbesök under vårterminen har vi för avsikt att ordna ett seminarium som behandlar just bedömning av språkfärdighet, till vilket samtliga språkinstitutioner är välkomna.



Utanför huvudentrén till Helsingfors universitet



Språkcentrum



Ulla Kristiina Tuomi och Jana Fränti



Jeanna, Ulla Kristiina och Jana



Planeringsmöte. Jeanna, Johanna och Kirsi



Johanna, Kirsi och Vendela